

Användarinstruktion

Pasientinformasjon / Patientinformation / Potilasohjeet

Multi[®] Motion



Rehabiliteringskonsept vid kontrakturer

Rehabiliteringskonsept ved kontrakturer

Rehabiliteringskonsept vedrørende kontrakturer

Kontraktuurien kuntoutuskonsepti

SE

Introduktion

Du har fått ett MultiMotion ledkorrigerande bandage. Den avsedda användningen är att förbättra rörligheten i en led där denna blivit begränsad. Bandaget tänjer långsamt ut strukturer såsom senor och muskler kring leden för att minska risken för kontraktur och förbättra rörelseomfånget.

För ett optimalt resultat ska bandaget användas totalt minst 7-8 timmar/dygn, sammanhängande men i enstaka fall uppdelat på max 2-3 tillfällen. Bandaget skall användas över en längre tid (flera månader), både på dagen och på natten.

Hur tar jag på och av bandaget?

Innan du tar på bandaget, böj det till ungefär samma vinkel som den kroppsdel det skall sitta på (*bild 1*). Lås därefter leden genom att föra låstappen åt sidan (*bild 2*). Tag därefter på bandaget. Se till att bandagets led placeras över den led som skall behandlas och spänn därefter kardborrbanden (*bild 3*). Lås upp bandaget/leden genom att föra tillbaka låstappen (*bild 4*). Nu fungerar bandagets fjäder aktivt och du har full rörelsefrihet (*bild 5*). När bandaget tas av bör bandaget/leden åter låsas. (*Bilder se sidan 6*)

Inställning / justering av kraften.

I bandageleden finns en fjäder. Kraften på denna justeras individuellt i samarbete med OTA (ortopedteknisk avdelning) och sjukgymnast/arbetsterapeut. För att uppnå en optimal behandling ska du följa de tre stegen i behandlingen. Camp rekommenderar att sjukgymnast/arbetsterapeut använder Camp Scandinavias uppföljningsformulär. Formuläret finns att hämta på camp.se

1. Acceptansfasen.

Målet är att bli vän med bandaget och att hitta en bra kraftnivå. Du skall kunna använda bandaget minst 7-8 timmar/dygn utan att smärta eller obehag uppstår. Först skall ortosen bäras med minimal fjäderspänning. För att vara på den säkra sidan kan man behöva ha en inväpningsperiod på någon timme första dygnet och sedan succesivt öka tills den maximala fjäderspänningen som kan tolereras under en period av 7-8 tim/dygn uppnås. Denna maximala spänning uppnås gradvis. Dvs. man börjar med lägsta spänningen och ökar gradvis fram tills dess att spasm triggas. Vid denna spänning reduceras kraften något för att avbryta spasmen.

2. Rehabiliteringsfasen

Detta är den fas då rörelseomfånget gradvis förbättras. Så länge rörligheten fortsätter att förbättras, skall inte fjäderspänningen ökas. Endast om rörligheten inte längre förbättras skall fjäderspänningen ökas och användartiden av 7-8 timmar per dygn skall fortfarande eftersträvas; detta tar normalt 3-4 veckor.

Denna fas skall upprepas fram till rehabiliteringsmålet uppnås. Vid varje förändring av fjäderkraften skall förebyggande av spasm vara en speciell försiktighetsåtgärd.

Sjukgymnasten kontrollerar därefter rörligheten/ledvinkeln med en goniometer/vinkelmätare.

Om denna inte ökat fortsätter man att öka kraften var tredje vecka. När rörligheten förbättras behöver man inte justera kraften.

3. Uppföljningsfas.

Detta är fasen där de uppsatta målen bibehålls. För att behålla den nya rörligheten bör bandaget användas kontinuerligt även efter rehabiliteringsfasen under ytterligare en månad. Man kan t ex sova med bandaget på under några nätter/vecka eller använda den 1-2 timmar/dygn.

OBS!

Produkten måste provas ut av, eller under uppsikt av en ortopedingenjör.

Extra försiktighet skall alltid iakttas om du har en synnedsättning, kognitiva funktionshinder och/eller nedsatt känsel i övre och/eller nedre extremiteterna.

Ändringar, modifieringar och justeringar av produkten som inte är beskrivna här eller i den professionella tillverkningsinstruktionen sker på eget ansvar.

Fjädersspännings-inställningen får aldrig ändras av någon annan än ortopedingenjören eller sjukgymnasten/arbetsterapeuten, om inte behandlande läkaren beslutar något annat.

Om du har frågor kring behandlingen eller om problem uppstår kontaktar du din ansvarige ortopedingenjör eller sjukgymnast / arbetsterapeut.

NO

Introduksjon

Du har fått en MultiMotion leddkorrigerende ortose. Beregnet bruk er å forbedre bevegeligheten i et ledd der dette er blitt begrenset. Ortosen tøyser langsomt ut strukturer som sener og muskler rundt leddet for å minske risikoen for kontraktur og å forbedre bevegelsesomfanget. For et optimalt resultat skal ortosen brukes minst 7-8 timer per døgn, sammenhengende men i enkelte tilfeller oppdelt på maksimum 2-3 perioder. Ortosen skal brukes over lengre tid (flere måneder) både på dagen og om natten.

Hvordan tar jeg på og av ortosen?

Før du tar på deg ortosen, bøy det til ca. samme vinkel som den kroppsdelen den skal sitte på (*bilde 1*). Lås så leddet ved å føre låstappen til siden (*bilde 2*). Ta deretter på ortosen. Pass på at ortosens ledd plasseres over det leddet som skal behandles og stram så borrelåsbåndene (*bilde 3*). Lås opp ortosen/leddet ved å føre tilbake låstappen (*bilde 4*). Nå fungerer ortosen fjær aktivt, og du har full bevegelsesfrihet. Når ortosen tas av bør ortosen/leddet igjen låses (*bilde 5*).

Instilling/justering av kraften

I ortoseleddet er det en fjær. Kraften på denne justeres individuelt i samarbeide med ortopediteknisk avdeling og fysio-/ergoterapeut. For å oppnå en optimal behandling skal du følge de tre trinnene i behandlingen. Camp anbefaler at fysio-/ergoterapeut bruker det vedlagte oppfølgingskjemaet.

1. Aksepteringsfasen

Målet er å bli venn med ortosen og å finne et bra kraftnivå. Du skal kunne bruke ortosen minst 7-8 timer per døgn uten at det oppstår smerte eller ubehag. Først skal ortosen bæres med minimal fjærspenning. For å være på den sikre siden kan man trenge en tilvenningsperiode med noen timer det første døgnet for så suksessivt øke til den maksimale fjærspenningen som kan tolereres i løpet av en periode på 7-8 timer per døgn oppnås. Denne maksimale spenningen oppnås gradvis. Dvs. at man starter med laveste spenning og øker gradvis til det oppstår en spasme. Ved denne spenningen reduseres kraften noe for å avbryte spasmen.

2. Rehabiliteringsfasen

Dette er en fase da bevegelsesomfanget gradvis forbedres. Så lenge bevegeligheten fortsetter å forbedres, skal ikke fjærspenningen økes. Fjærspenningen skal økes og brukstiden på 7-8 timer per døgn skal etterstrebtes kun når bevegeligheten ikke lenger forbedres, dette tar normalt 3-4 uker.

Denne fasen skal gjentas til rehabiliteringsmålet er oppnådd. Ved hver forandring av fjærkraften skal forebygging av spasmer være en spesiell forsiktighetsregel.

Fysioterapeuten kontrollerer deretter bevegeligheten/leddvinkelen med et goniometer/vinkelmål. Om denne ikke er økt forsetter man å øke kraften hver tredje uke. Når bevegeligheten forbedres trenger man ikke å justere kraften.

3. Oppfølgingsfasen

Dette er fasen hvor de oppsatte målene opprettholdes. For å beholde den ny bevegeligheten bør ortosen brukes kontinuerlig ytterligere en måned selv etter rehabiliteringsfasen. Man kan f.eks. sove med ortosen på i noen netter per uke, eller bruke den 1-2 timer per døgn.

OBS!

Produktet må tilpasses under oppsikt av en ortopediingeniør.

Utfør alltid ekstra forsiktighet dersom du har en synsreduksjon, kognitive funksjonshindre og/eller nedsatt følelse i øvre og/eller nedre ekstremiteter.

Endringer, modifiseringer og justeringer på produktet som ikke er beskrevet her eller i den profesjonelle produksjonsmanualen skjer på eget ansvar.

Fjærspennings-instillingen må aldri endres av noen annen enn ortopediingeniøren eller fysio-/ergoterapeuten, om ikke behandlende lege har besluttet noe annet.

Ta kontakt med din ansvarlige ortopediingeniør eller fysio-/ergoterapeut om du har spørsmål rundt behandlingen eller om det oppstår problemer.

Introduktion

Du har fået en MultiMotion ledkorrigerende ortose. Målsætningen med brugen af denne er at forbedre bevægelsen i et led hvor det tidligere har været begrænset. Ortosens udspænder langsomt strukturen, sener og muskler omkring leddet for at mindske risikoen for kontrakturer og forbedre bevægelses omfanget. For at få et optimalt resultat skal ortosen bruges mindst 7-8 timer pr døgn sammenhængende, men i enkelte tilfælde kan det være opdelt i max 2-3 omgange. Ortosen skal bruges over en længere periode (flere måneder), både på dag og/ eller nattetid.

Hvordan tager jeg ortosen på og af ?

Inden du tager ortosen på, bøj det tilnærmelsesvis til samme vinkel som den kropsdelt, ortosen skal sidde på (*billede 1*). Lås derefter leddet på låsetappen på siden (*billede 2*). Tag derefter ortosen på. Vær opmærksom på at leddet sidder korrekt ud for det behandlende led, spænd derefter velcrobåndene (*billede 3*). Åben derefter leddet ved at fører låsetappen tilbage (*billede 4*). Nu fungerer ortosens fjedre aktivt og du har fuld bevægelighed (*billede 5*). Når ortosen skal af bør ortosen/leddet være låst igen.

Indstilling/ justering af kraften.

I ortosleddet findes en fjedre. Kraften på denne justeres individuelt i samarbejde med Bandagisten og Fysioterapeuten. For at opnå en optimalt behandling skal du følge de 3 faser i behandlingen. Camp anbefaler at Fysioterapeuten bruger det medfølgende opfølgingsformular.

1. Acceptfasen

Målet er at blive fortroelig med ortosen og at finde et passende kraftniveau. Du skal kunne bruge ortosen mindst 7-8 timer pr. døgn uden smerte eller ubehag. I starten skal ortosen bruges med minimal fjederspænding. For at være sikker kan man have en tilvendings periode med kun nogle timer det første døgn og derefter succesivt øge til man opnår den maksimale fjederspænding som kan tolereres på en periode af 7-8 timer pr. døgn. Denne maksimale spænding opnåes gradvis. Dvs. man begynder med laveste spænding og øger gradvis indtil man når trigger punktet for spasticiteten. Når man opnår dette punkt reducerer man spændingen lidt for at afbryde spasmen.

2. Rehabiliteringsfasen

Dette er den fase hvor bevægelsesomfanget gradvis forbedres. Så længe bevægelsen fortsætter med at blive forbedret, skal fjederspændingen ikke øges. Kun hvis bevægelsen ikke længere forbedres skal fjederbelastningen øges men tiden for brugen af ortosen skal fortsat være 7-8 timer pr. døgn; dette tager normalt 3-4 uger. Denne fase skal fortsætte indtil rehabiliteringsmålet er opnået. Ved hver forandring af fjederbelastningen, skal man forsikre sig om spasticiteten. Fysioterapeuten kontrollerer efterfølgende bevægelsen/ ledvinklen med et goniometer/ vinkelmåler. Hvis bevægelsen/ledvinklen ikke fortsætter med at øges, fortsætter man med at øge fjedrekraften hver tredje uge. Når bevægelsen/ledvinklen forbedres behøver man ikke at justerer kraften.

3. Opfølgingsfasen

Dette er fasen hvor de opsatte mål bibeholdes. For at beholde den nye bevægelse/rørighed bør ortosen bruges kontinuerligt også efter rehabiliteringsfasen for yderligere en måned. Man kan til eksempel sove med ortosen i et par nætter/uger eller bruge den 1-2 timer/døgn.

OBS!

Produktet skal afprøves af en Aut. Bandagist.

Ekstra forsigtighed hvis det er en patient med synsnedsettelse, kognitiv funktionsbesvær og/ eller nedsat følelse i øvre og/ nedre extremiteter.

Ændringer, modificeringer og justeringer af produktet som ikke er beskrevet her eller i den professionelle tilvirkningsmanual sker på egen ansvar.

Fjederspændingen- indstillingen må aldrig ændres af andre end Bandagisten eller Fysioterapeuten/Ergoterapeut kan dog forfindes anden beslutning af ordinerende læge.

Hvis du har spørgsmål omkring behandlingen eller hvis der opstår problemer, så kontakt den ansvarlige Bandagist eller Fysioterapeut/Ergoterapeut.

FI

Johdanto

Olet saanut niveltä korjaavan MultiMotion ortoosin. Sen tarkoituksena on parantaa nivelen liikkuvuutta, siellä missä liikkuvuus on rajoittunut. Ortoosi venyttää pikkukihljaa nivelen ympärillä olevia jänteitä ja lihaksia kontraktuuriin ehkäisemiseksi sekä liikeradan parantamiseksi. Ihanteellisin tulos saavutetaan, kun ortoosia käytetään yhtäjaksoisesti vähintään 7-8 tuntia vuorokaudessa, mutta joissakin tapauksissa aikaa voidaan jaksottaa 2-3 kertaan. Ortoosia tulee käyttää pidempiaikaisesti (useita kuukausia) sekä yöllä että päivällä.

Ortoosin pukeminen ja riisuminen?

Ennen kuin puet ortoosin yllesi taivuta se likimain samaan kulmaan kun se vartalon osa missä ortoosia käytetään (kuva 1). Lukitse sitten nivel työntämällä lukitustappi sivuun (kuva 2). Pue tämän jälkeen ortoosi yllesi. Varmista, että ortoosin nivelen asettuu samalle kohdalle hoidettavan nivelen kanssa. Sulje tarranauhat (kuva 3). Avaa ortoosi/nivel työntämällä lukitustappi takaisin (kuva 4). Nyt ortoosi toimii jousivoiman avulla ja sinulla on vapaa liikkuvuus. Kun ortoosi halutaan riisua tulee ortoosi/nivel jälleen lukita (kuva 5).

Voiman asennus/säätö

Ortoosissa on jousi. Jousen voima säädetään yksilöllisesti yhdessä apuvälineteknikon sekä kuntouttajan/fysioterapeutin kanssa. Jotta ihanteellinen hoito saavutettaisiin tulee sinun noudattaa hoidon kolmea osiota. Camp suosittelee, että kuntouttaja/fysioterapeutti käyttävät mukana tulevaa seuranta-kaavaketta. Kaavake voidaan myös hakea nettisivuiltamme camp.fi.

1. Sopeutumisvaihe

Tavoitteena on totuttaa ortoosiin sekä löytää toimivin voiman taso. Sinun pitää kyetä käyttämään ortoosia ylläsi vähintään 7-8 tuntia vuorokaudessa ilman, että koet minkäänlaista kipua tai muuta epämiellyttävää tunnetta. Ortoosin jousen vääntövoiman tulee ensin olla minimitasolla. Tarvittaessa voidaan ortoosiin totutella muutama tunti vuorokaudessa ja sitten asteittain nostaa vääntövoimaa kunnes 7-8 tunnin vuorokausittainen maksimisietokyky saavutetaan. Maksimaalinen sietokyky saavutetaan siis asteittain aloittamalla alimmalta vääntövoiman tasolta nostaen sitä sitten niin kauan kunnes kouristukset laukeavat. Tästä pisteestä vääntövoimaa lasketaan sen verran, että kouristukset lakkaavat.

2. Kuntoutuminen

Tässä vaiheessa liikelaaajuutta lisätään asteittain. Niin kauan kun liikerata jatkaa kehittymistä, jousen vääntövoimaa ei tule lisätä. Jos liikerata ei enää kehity voidaan jousen vääntövoimaa lisätä 7-8 tunnin vuorokausittaisesta pitoaikaa edelleen ylläpitäen; tämä kestää normaalisti 3-4 viikkoa. Tätä vaihetta toistetaan kunnes kuntoutuksen tavoite saavutetaan. Joka kerta kun jousen vääntövoimaa muutetaan, tulee kouristusten laukaisun toimia varoittimena. Tällöin kuntouttajan/fysioterapeutin tulee tarkistaa liikerata/nivelasento goniometrillä/kulmanastemittalla. Jos ne eivät ole kehittyneet jatketaan voiman lisäämistä joka kolmas viikko. Kun liikerata paranee ei voimaa tarvitse enää säätää.

3. Seuranta

Tämän vaiheen tarkoituksena on ylläpitää asetetut tavoitteet. Saavutetun liikeradan ylläpitämiseksi tulee ortoosia käyttää säännöllisesti vielä kuukauden ajan kuntoutusajan päättymisen jälkeen. Ortoosin kanssa voidaan esimerkiksi nukkua joitakin öitä viikossa tai käyttää sitä 1-2 tuntia vuorokaudessa.

HUOM!

Tuotteen sovittamisen tai sovittamisen valvonnan tulee tehdä apuvälineteknikko tai muu vastaava ammattitaitoinen henkilö.

Erityistä huolellisuutta tulee aina noudattaa jos sinulla on heikentynyt näkö, kognitiivinen osaamisalue on heikentynyt ja/tai tuntoherkkyys on alentunut ylä- ja/tai alaraajoissa.

Muutokset ja säädökset, joita ei ole mainittu sovitushjeissa, tekee niitä muuttava henkilö omalla vastuullaan.

Jousen vääntövoiman asetuksia ei saa koskaan muuttaa muu kuin apuvälineteknikko tai kuntouttaja/fysioterapeutti, jos hoitava lääkäri ei päättää muulla tavoin.

Jos sinulla on kysyttävää hoitoon liittyen tai jos ongelmia ilmenee ota yhteyttä apuvälineteknikkoosi tai kuntouttajaan/fysioterapeuttiin.

Bild 1
Bilde 1
Billede 1
Kuva 1

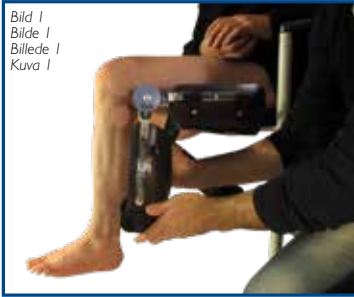


Bild 2
Bilde 2
Billede 2
Kuva 2



Bild 3
Bilde 3
Billede 3
Kuva 3



Bild 4
Bilde 4
Billede 4
Kuva 4



Bild 5
Bilde 5
Billede 5
Kuva 5



SKÖTSEL/HYGIEN (SE)

Var uppmärksam på att bandaget inte orsakar skav eller röda märken på huden. Dessa bör försvinna inom 20 minuter efter att du har tagit av bandaget.

Använd en bomullsstrumpa under bandaget. Denna bör bytas ut eller tvättas vid behov.

Bandaget kan torkas av med tvål och ljummet vatten. Försök att hålla leden fri från damm och smuts så mycket som möjligt. Lederna skall alltid vara tillräckligt smorda.

Spänningsfjädern i ortosen har blivit smord vid tillverkningen av leden. Vi rekommenderar att lederna inspekteras angående funktionalitet och slitage åtminstone en gång var sjätte månad, eller så ofta som ortopedingenjören eller tillverkaren av bandaget beslutar. Kontakta behandlande ortopedingenjör för kontroll av bandaget. Lederna får inte komma i kontakt med vatten.

VEDLIKEHOLD/HYGIENE (NO)

Vær oppmersom på at ortosen ikke forårsaker gnagsår eller røde merker på huden. Disse bør forsvinne i løpet av 20 minutter etter at du har tatt av ortosen. Bruk en bomullsstrømpe under ortosen. Denne bør byttes ut eller vaskes ved behov. Ortosen kan tørkes av med mild såpe og lukent vann. Forsøk å holde leddene fri for støv og smuss så mye som mulig.

Leddene skal alltid være tilstrekkelig smurt.

Spenningsfjæren i ortosen er smurt under produksjonen av leddet. Vi anbefaler at leddene inspiseres angående funktionalitet og slitasje minst en gang hver sjettede måned, eller så ofte som ortopediingeniøren eller produsenten av ortosen anser som nødvendig. Kontakt behandlende ortopediingeniør for kontroll av ortosen. Leddene må ikke komme i kontakt med vann.

PLEJE/ HYGIEJNE (DK)

Vær opmærksom på at ortosen ikke foresager skavsår eller røde mærker på huden. Disse bør forsvinde inden for 20 min. efter at du har fjernet ortosen.

Brug en bomuldsstrømpe under ortosen. Denne bør skiftes eller vaskes efter behov.

Ortosen kan aftørres med sæbe og lunken vand. Forsøg at holde leddene fri for støv og smuds så meget som muligt. Leddene skal altid være tilstrækkeligt smurte.

Spændingsfjæderen i ortosen er blevet smurt ved fremstillingen af leddet. Vi anbefaler at leddene tilses angående funktion og slidtage mindst en gang hvert 6 måned, eller så ofte som Bandagisten eller Teknikkeren af ortosen beslutter. Kontakt Bandagisten for kontrol af ortosen.

Leddene må ikke komme i kontakt med vand.

HOITO/HYGIENIA(FI)

Tarkista, että ortoosi ei aiheuta hankaumia tai punaisia jälkiä ihossa. Näiden tulee hävitä 20 minuutin kuluessa ortoosin riisumisesta.

Käytä puuvillasukkaa ortoosin alla. Pese tai vaihda ne tarpeen mukaisesti. Ortoosi voidaan pyyhkiä saippualla ja haalealla vedellä. Pyri pitämään nivelet puhtaina pölystä ja liasta niin paljon kuin mahdollista.

Nivelten tulee aina olla asianmukaisesti voideltuja.

Kiristysjouset ovat voideltu niitä valmistettaessa. Suosittelemme, etta nivelten toiminnallisuus ja kunto tarkastetaan kerran puolessa vuodessa, tai niin usein kun apuvälineteknikko tai ortoosinvalmistaja katsoo tarpeelliseksi. Ota yhteyttä apuvälineteknikkoon tai ortoosinvalmistajaan arvion tekemiseksi. Nivelten ei tule olla kosketuksissa veden kanssa.

Din kontaktperson: _____
Yhteyshenkilösi

Tel: _____
Tlf / Puh



Distribueras i Skandinavien av Camp Scandinavia AB
Distribueras i Skandinavien av Camp Scandinavia AB
Toimittajana Pohjoismaissa Camp Scandinavia AB